

**LATÍN**

**1.- TRADUCCIÓN** (cualificarase entre 0 e 5 puntos): tradúzase **un** dos seguintes textos:  
**TRADUCCIÓN** (se calificará entre 0 y 5 puntos): tradúzcase **uno** de los siguientes textos:

TEXTO 1:

*Asasinato de César / Asesinato de César*

Inde Caesar Romam rediit. Agere insolentius coepit et contra consuetudinem Romanae libertatis. Ergo coniuraverunt in eum sexaginta senatores equitesque Romani. Caesar in curia tribus et viginti vulneribus confossus est.

TEXTO 2:

*As árbores protexidas polos deuses / Los árboles protegidos por los dioses*

Olim quas vellent esse in tutela sua,  
divi legerunt arbores. Quercus Iovi  
et myrtus Veneri placuit, Phoebus laurea,  
pinus Cybelae, populus celsa Herculi.

**2.- GRAMÁTICA** (cualificarase entre 0 e 1 punto): explíquese morfolóxica e sintacticamente o fragmento subliñado no texto escollido para traducir.

**GRAMÁTICA** (se calificará entre 0 y 1 punto): explíquese morfolóxica y sintacticamente el fragmento subrayado en el texto escogido para traducir.

**3.- TEORÍA** (cualificarase entre 0 e 4 puntos: 2 puntos cada cuestión): respóndase a **dúas** das seguintes cuestións:

**TEORÍA** (se calificará entre 0 y 4 puntos: 2 puntos cada cuestión): respóndase a **dos** de las siguientes cuestiones:

- 1) Sinálese o prefixo de orixe latina e explíquese o significado que achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo de origen latino y explíquese el significado que aporta en las siguientes palabras: "comportar", "deportar", "importar", "transportar".
- 2) Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**cum laude**", "**curriculum vitae**", "**ipso facto**", "**per capita**".
- 3) Indíquense algúns vestixios importantes da romanización en Galicia / Indíquense algunos vestigios importantes de la romanización en Galicia.
- 4) Cítense as principais características da épica latina / Cítense las principales características de la épica latina.

**PAU (MAIORES DE 25 ANOS)**  
**Convocatoria 2024**  
**CRITERIOS DE AVALIACIÓN**  
**LATÍN (Cód. 24)**

1.- **TRADUCCIÓN:** cualifícase entre CERO (0) e CINCO (5) puntos. Valórase a exactitude na comprensión do texto latino, das súas estruturas gramaticias e do seu contido, e a precisión e a corrección na tradución do texto orixinal á lingua de destino. Unha posible tradución dos textos propostos é a seguinte:

Texto 1:

De alí César regresou a Roma. Comezou a actuar de forma insolente e contra os hábitos da república romana. Así pois, conxuráronse contra el sesenta senadores e cabaleiros romanos. César no edificio do senado foi apuñalado con vinte e tres feridas.

Texto 2:

Noutro tempo os deuses elixiron as árbores que querían que estivesen baixo a súa protección. A Xúpiter gustoulle a aciñeira e o mirto a Venus, a Febo o loureiro, o pino a Cibele, o álamo excelso a Hércules.

2.- **GRAMÁTICA:** cualifícase entre CERO (0) e UN (1) punto. Valórase que se expliquen correctamente todas as unidades morfolóxicas do fragmento sinalado e as estruturas sintácticas a que dan lugar. Considérase válido calquera método de análise correcto.

3.- **TEORÍA:** cualifícase entre CERO (0) e CATRO (4) puntos, DOUS (2) puntos máximo para cada unha das dúas preguntas que hai que responder das catro propostas. No caso de responder a máis de dúas cuestións tense só en conta as dúas contestadas en primeiro lugar. Valórase a exactitude, cantidade e calidade dos contidos referidos exclusivamente ao tema preguntado, e a claridade e corrección da exposición.

1) Débese sinalar o prefixo de orixe latina e explicar o significado que aporta á palabra correspondente.

2) Débese explicar o significado das expresións latinas.

3) Hai que citar e explicar brevemente algúns vestixios importantes que queden en Galicia como resultado da súa romanización. Para conseguir a máxima puntuación nesta pregunta é suficiente mencionar tres vestixios.

4) Hai que explicar brevemente as principais características da épica latina: temas, personaxes, estrutura, forma, estilo.

Santiago de Compostela, 8 de marzo de 2024

Asdo.: José Carracedo Fraga

Presidente da Comisión de Avaliación